

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Студенческое научное общество БарГУ

СОДРУЖЕСТВО НАУК. БАРАНОВИЧИ-2016

Материалы XII Международной
научно-практической конференции
молодых исследователей

(Барановичи, 19—20 мая 2016 года)

В трёх частях

Часть 1

Барановичи
БарГУ
2016

В часть 1 сборника материалов XII Международной научно-практической конференции молодых исследователей «Содружество наук. Барановичи-2016» включены материалы докладов по актуальным проблемам различных научных направлений: филологические науки (русский, белорусский языки); лингвистика (английский, немецкий языки); методика преподавания иностранного языка, правоведение.

Сборник адресован преподавателям и студентам учреждений высшего образования, магистрантам, аспирантам.

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Прадун, В. Н. Кременевская (отв. секретари),
О. Н. Фенчук, Т. М. Пучинская, А. А. Савко, Н. А. Егорова, М. В. Андрияшко

Рецензент

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета М. Ф. Арсентьева

О ЯЗЫКОВОМ ВЫРАЖЕНИИ РЕЧЕВОЙ ТАКТИКИ «СОГЛАСИЕ» В НЕМЕЦКОМ ОБЩЕНИИ

Введение. Согласие является универсальным понятием и одной из форм существования речи, вербализуется и представляет специфическую составляющую языковой картины мира. Речевая тактика «согласие» представляется как осознанный поиск решения, для которого избираются оптимальные языковые средства. Для лингвистического анализа интересны в первую очередь эксплицитные средства выражения согласия. Однако следует отметить, что речевая тактика «согласие» имеет сложный многосторонний характер, что связано с влиянием таких факторов, как национальный характер языкового коллектива, ситуация общения, формальность ситуации, внутреннее состояние говорящего, возрастная группа, к которой он принадлежит, и т. п. Основным направлением нашей работы послужило выявление и систематизация языковых средств выражения речевой тактики «согласие» в немецкой языковой культуре и определение взаимосвязи данной тактики с особенностями национального характера. Тема выбранного исследования лежит в сфере интересов лингвистики, теории речевой коммуникации, т. е. тех наук, предметом научных исследований которых является речевое поведение, условия успешного взаимодействия коммуникантов. Поэтому результаты данного исследования имеют практический характер и позволяют углубить понимание коммуникативного поведения немецкого языкового коллектива.

Основными методами анализа речевой тактики послужили: контекстуальный анализ, метод сплошной выборки, метод лингвистической интерпретации. Материалом исследования речевой тактики «согласие» в немецком языковом коллективе послужили немецкие фильмы, вышедшие в интервале с 2000 по 2016 гг.. Теоретической базой исследования послужили работы учёных, изучающих теорию речевой деятельности: А. Н. Леонтьева, С. А. Сухих; речевые стратегии и тактики: О. С. Иссерс, П. В. Ребровой; характеристики немецкого языкового коллектива и особенности коммуникации в нём: В. А. Сухарева.

Основная часть. Любая коммуникация между людьми представляет собой последовательность речевых актов, минимальных единиц речевой деятельности. В этом процессе коммуникации человек часто использует речевую тактику «согласие». А данная тактика соотносится с конкретными речевыми актами или ходами и определяется социально-психологическими параметрами. Тактика поддержки-утверждения, или тактика согласия, может реализовываться с помощью таких ходов, как подтверждение, одобрение, приведение положительного примера, прямой положительной оценки как с аргументацией, так и без неё [1, с. 47—49]. Таким образом, выявление и описание способов выражения речевой тактики «согласие» в немецком языке при помощи некоторых признаков, описывающих конкретное коммуникативное общение, позволяет изучающему немецкий язык выбрать более приемлемую форму ответа, что позволит избежать так называемых коммуникативных неудач [2, с. 262].

Национальный характер, будучи по своей природе одним из компонентов национальной психологии, т. е. субъективным феноменом, тем не менее находит своё материальное воплощение, «опредмечивается» в различных сферах жизнедеятельности этноса, включающая в себя и речевую тактику «согласие». Современному немецкому языковому коллективу присущи такие черты характера, как трудолюбие, пунктуальность, рациональность, бережливость, организованность, серьёзность, честность, аккуратность, скромность, склонность к подражанию, страсть к методичности, педантичность. По темпераменту немцев можно отнести к флегматикам. Немцы совершенно лишены той живости и восприимчивости, которые составляют отличительную черту американцев. Ловкость, умение держать себя, утончённая деликатность и вежливость совсем не в характере немцев [3, с. 165]. Данные черты определяют ряд социальных особенностей, раскрывающий характер речевого взаимодействия в культуре. К примеру, такая черта немецкого языкового поведения, как скромность, отражается в употреблении кратких и стилистически нейтральных форм выражения согласия; повторение реплики собеседника подчёркивает такую черту национального характера, как педантичность.

При комплексном исследовании речевой тактики «согласие» во внимание принимались следующие факторы: полный либо частичный характер согласия, ситуация общения, тип согласия и реакция адресата. Изучив на основе фильмов характер использованной в немецком общении речевой тактики «согласие», мы установили, что языковое выражение данной тактики проявляется на лексическом и синтаксическом уровнях.

Нами были выявлены средства выражения согласия на лексическом уровне: 1) релятив *ja*. Следует отметить, что данный способ выражения согласия является наиболее частотным; 2) междометия *aha*, *topp*, *oh*, которые употребляются только в формальной обстановке; 3) модальные слова *natürlich*, *klar*; 4) утвердительная частица *OK*; 5) лексические единицы с оттенком точной уверенности *sicher*, *absolut*, *stimmt*, *total*, *unbedingt*, *einverstanden*, *bestimmt*; 6) реплики, выражающие радость положительно откликнуться на просьбу, *sehr gut*, *gerne*, *schön*; 7) лексическая единица + аппелятив.

Употребление релятива *ja* отражает такую черту немецкого языкового коллектива, как скромность, проявляющуюся в стилистически нейтральной форме выражения согласия. В то время как разнообразные лексические еди-

ницы с оттенком точной уверенности указывают на такие черты, как серьёзность и уверенность. Реплики *sehr gut, gerne, schön* делают высказывание более эмоциональным и доброжелательным.

На синтаксическом уровне было выявлено, что речевая тактика «согласие» выражается следующими способами: 1) синтаксическими приёмами (повтором утвердительных лексических единиц); 2) повтором реплики собеседника.

Также следует отметить, что речевая тактика «согласие» может выражаться с помощью невербальных средств, таких как движения, эмоции, поступки, а также молчание, которое играет в диалоге важную роль. Это объясняется тем, что человек во время диалога использует не только определённые речевые формулы речевого этикета, но и определённые формы поведения. И в зависимости от ситуации будет использован тот или иной способ выражения согласия.

Обработав собранные нами данные, представляется очевидным, что из всех перечисленных выше способов наиболее употребительными являются релятив *ja*, а также сочетание данного релятива с повтором реплики собеседника, что непосредственно подчёркивает такую черту национального характера, как педантичность, т. е. склонность к формализму.

Заключение. Национальный характер играет немаловажную роль в общении. Согласие свидетельствует о культуре национального диалога, о выражении опыта и знаний участника этого диалога, о его ценностных ориентациях. Знание особенностей немецкого языкового коллектива поможет углубить понимание этого народа, а также облегчить понимание их иностранцами.

Очевидно, что речевая тактика «согласие» является одним из заметных и уникальных явлений немецкого языка, изучение которого в разных аспектах остаётся актуальной проблемой лингвистики.

Список цитируемых источников

1. Василина В. Н. Особенности речевого акта согласия при переводе с английского на русский язык // *Acta grammatica*. Граммат. исслед. : тезисы докладов 4-й Междунар. науч. конф., Минск, 2—3 нояб. 2010 г. / Мин. гос. лингвист. ун-т; редкол.: Д. Г. Богушевич (отв. ред.) [и др.]. Минск : МГЛУ, 2010. С. 47—49.
2. Реброва П. В. Способы выражения согласия/несогласия в немецком языке на примере коммуникативного акта просьбы // *Молодой учёный*. 2012. № 3. С. 262—265.
3. Сухарев В. А. *Европейцы и американцы глазами психолога*. М., 2000. С. 165.

УДК 811.111'37

Е. П. Бобрикова

Белорусский государственный университет, Минск

ОСНОВНЫЕ МОДЕЛИ РАЗВИТИЯ СЕМАНТИКИ КВАНТИТАТИВНЫХ СЛОВ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Введение. Цель статьи — систематизировать модели семантических дериваций лексем со значением неопределённого количества, восходящих к мезуративам. Актуальность обусловлена потребностью в ретроспективном диахроническом подходе к анализу материала. Материалом послужили английские субстантивные лексемы, развившие в смысловой структуре значение неопределённого количества.

Основная часть. Системы измерителей (мезуративов) являются результатом скрещения естественных наук и экономики. Это наименования единиц меры, длины, времени, веса, площади и др. [1]. Такие слова принадлежат языкам для специальных целей [2] и являются «слугами двух господ» [3], а также мыслятся как эталоны для измерения величин [4]. Исследователь С. А. Швачко называет мезуративы терминами, поскольку им присущи «системность, однозначность, точность, десинонимичность и деэмоциональность» [5]. Генетические связи таких слов, как мезуративы, исследовались ещё Е. Мейером, а также упоминались в трудах О. Есперсена [6]. Так, в своих работах М. М. Покровский делает выводы о типологических семантических закономерностях указанных слов в отдалённых языках [7]. Профессор Ф. П. Филин, изучая слова меры и веса, отмечал, что «измерение земельной площади начинает идти по различным признакам... В широком распространении имеется измерение земли гоном, отрядами» [8]. В свою очередь И. В. Арнольд, рассматривая слова меры, времени, пространства и денежных номинаций, подчёркивает терминологичность указанных слов [9]. В смысловой структуре лексем-терминов в процессе десемантизации развивается значение неопределённого количества, чаще — неопределённого множества. Можно наблюдать, что семантический генезис начинается от объектов действительного мира по модели: 'предмет → число/мера → неопределённое количество'.

Лексемы, обозначающие меру или вес, в основном восходят к обозначениям предметов, которые подвергались измерениям или с помощью которых производили измерения. К таким лексемам относятся мезуративы, в основе развития семантики которых лежит метонимический перенос, который В. С. Шах-Назарова